

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Bambal de San Juan, 40

Precios de suscripción

Tarragona trimestre...	Ptas. 1'50
Fuera id. ....	1'50
Extranjero id. ....	2'00
Número suelto. ....	0'10
Pago anticipado	

# La Voz del Pueblo

Organo oficial del partido republicano radical de la provincia de Tarragona

## FRANCISCO JOSÉ DE AUSTRIA

### Vida y muerte

Ha muerto Francisco José de Austria? Por esta vez parece cierta la noticia de su fallecimiento.

El casi nonagenario emperador, decano de los soberanos europeos, ha sido «muerto» por el telégrafo varias veces en el transcurso de los 20 últimos años, dando ocasión a que la Prensa mundial le dedicara sendas, y raras veces elegíacas, necrologías.

Aún tememos que la vida no haya abandonado al valetudinario soberano; pero por si es cierta su muerte, dediquémosle líneas merecidas.

Francisco José no deja nadie que sinceramente le llore. Ni su pueblo, ni su familia, ni el mundo entero, han de sentir su desaparición.

Ocupó el trono cuando la juventud lozana y gallarda le sonreía. Constituyó una esperanza para el imperio, pero una realidad triste para su pueblo.

Sobre su vida, pesó un «anake» fatídico; cuantos le rodearon perecieron de manera sangrienta. Su dulce esposa al promediar la existencia se separó de su lado y ya anciana y errante, el puñal del anarquista Luchesi le segó la existencia en Lucerna.

Su hijo heredero, Rodolfo, apareció muerto a mano airada en una posesión real, junto al cadaver de una baronesa que tenía por amante.

El drama de Mayerling quedó envuelto en el misterio y nadie puede precisar si el suicidio o el asesinato le privaron de la vida.

Su hermano Maximiliano, ciñó la corona imperial de Méjico y pereció fusilado en Queretano por el Gobierno del general Juárez.

Su cuñada Carlota, esposa del que fué soberano de Méjico, perdió la razón y en el castillo de Miramar se halla recluida.

Su sobrino, el archiduque Francisco Fernando, también heredero del trono, fué muerto en unión de su esposa en Sarajevo, determinando este suceso la actual guerra europea.

Otro sobrino, el conocido por Juan de Ohort, desapareció misteriosamente de la corte y aún se ignora su paradero.

Francisco Gose, como dicen los franceses, «porté malehur» a cuantos le rodeaban.

Como soberano no fué mas afortunado; Prusia le venció en Sadowa, Italia y Francia en Solferino y ahora las armas aliadas le derrumbaron su imperio.

De hecho dejó de ser emperador cuando Guillermo I de Prusia, se ciñó la co-

rona imperial de Alemania en Versalles.

Durante su reinado perdió la Lombardia y el Veneto, que pasaron a Italia, restituyéndose a su soberanía nacional.

La hegemonía prusiana, se hizo efectiva acaudillando las naciones alemanas que vivieron sujetas durante siglos al cetro austriaco.

Francisco José ha muerto sin recibir el castigo que la actual guerra le hubiera impuesto con el triunfo de los aliados.

Sin que vea la Galitzia, que su abuela Maria Teresa, se apropiara al desmembrar la Polonia, restituida a su dominio natural; sin que vea a Trieste y a todo el territorio irredento incorporado a la Italia; sin que vea a la Bosnia serbia a la Hertzegobina montenegrina y a la Transilvania rumana, y sin ver, en fin, a la Bohemia, tal vez independiente.

El mar Adriatico será italiano y, en una palabra, el abigarrado imperio austriaco quedará formado geográfica y étnicamente por sus componentes racionales.

La muerte ha sido, pues, piadosa con Francisco José evitándole pesadumbres que mereciera por su conducta como autócrata.

Pero la historia habla de tratarle con inflexible justicia.

Dirá que su reinado solo trajo fieros males a sus pueblos.

Quevedo motejó el apelativo de «Grande» que a Felipe IV daban sus aduladores, diciendo «que su grandeza era la del hoyo más grande cuanto más tierra le sacan» y de Francisco José podrá decirse lo mismo.

El imperio austriaco atraviesa una crisis de nacionalidad. Desde que comenzó la guerra ha vivido como tributario de Prusia y hoy se halla prusianizado.

Baja el viejo emperador a la tumba sin haber conseguido defender la independencia geográfica ni moral de sus pueblos.

Y es porque no reinó con el espíritu de su tiempo; fué enemigo enconado de la libertad; defensor acérrimo de sus prerrogativas que creía de origen divino; de duradera mano para a avasallar toda tendencia autonómica y presto siempre para uncir a su cetro pueblos débiles y desgraciados.

En circunstancias anormales su muerte hubiera sido un respiro de satisfacción para sus pueblos oprimidos.

Tampoco en las actuales representará ningún duelo.

El nuevo emperador, archiduque Carlos Francisco es poco conocido.

Separado del trono por una larga barrera que muertes imprevistas franquearan haes poco más de dos años, tenía la existencia oscura de tantos archiduques austriacos.

Cuenta 30 años de edad y sólo puede afirmarse que como su tío abuelo se halla estrechamente unido hasta ahora a la política e inspiraciones de Guillermo de Alemania.

¿Cambiará al ceñir la corona? De desear es en bien de Europa. (De El Progreso, Barcelona)

## SER O NO SER

«España ha de decidirse a influir en la civilización o a ser absorbida por las potencias extranjeras. Tengo fe en la potencia de España y creo en su porvenir.

Hay que hacer la revolución desde arriba, ya que los republicanos no hemos podido hasta ahora hacerla desde abajo.

Esto no quiere decir que no podamos hacerla mañana.»

(Palabras de Lerroux en la sesión del lunes en el Congreso, según los extractos publicados por la Prensa.)

Las palabras transcritas, reflejo de las pronunciadas en el último debate parlamentario por nuestro ilustre jefe, sintetizan todo el problema de España: ser o no ser; influir o ser influidos; intervenir o ser intervenidos por las naciones extranjeras.

El Congreso se debate en una esterilidad suicida. El hueso de la neutralidad en forma de renunciación europea, se ha enquistado en los organismos gubernativos y amenaza a los propios órganos vitales de la sociedad.

Si no tenemos un rasgo de energía, de audacia, de exaltación patriótica, España continuará empantanada chapoteando en la ciénaga pestilente de la baja política de cobardías, de renunciamientos, de suicidio colectivo, de desastre nacional, donde al fin solo se oirá la voz ya histórica, pero trágica: «sálvese la monarquía y perezca la nación.»

La voz de Lerroux es de fe en los destinos de la Patria pero dice seguidamente que hay que hacer en España una revolución, que la necesita, como un enquistado una operación quirúrgica, y que esa revolución se ha de hacer desde el Poder o la de hacer el Pueblo.

Es indudable que en España hay que revolucionarlo todo: el Poder, con to-

dos sus atributos, jerarquías, órganos, funciones y funcionarios; el Pueblo con sus costumbres, preocupaciones, creencias, y supersticiones.

Hay que revolucionarlo todo y hay que revisarlo, renovarlo, crearlo todo.

Anteayer decíamos que en España todo está por hacer. Sólo hay algunas cosas empezadas.

«Pero para una obra de creación se necesita un semidiós que decían los paganos, un diós que dicen los cristianos, un genio, un reformador, un hombre mesiánico, con un pueblo disciplinado o creyente en su energía trascendental que le sigue sin desmayo, o con un ejército que de desobedeza hasta el sacrificio, o con una generación moza, inteligente, directora, que sea capaz de hacer una transubstanciación de todos los valores.

¿Liberales y conservadores? Los Partidos de la decadencia de la patria y de la degeneración de la raza, nos arrastrarán al trance de ser absorbidos por el extranjero.

No es tampoco Maura el hombre capaz de hacer la revolución desde arriba, porque Maura es el hombre de la reacción, que es el polo opuesto de la revolución.

Ya se ha visto cuando fué poder.

Si acaso, lo que podría hacer Maura es desencadenarla en el Pueblo; pero ¿hay pueblo revolucionante capaz de hacer lo que no puede intentarse siquiera desde las esferas del Poder?

Ya lo veremos más adelante.

Por ahora, el hambre no lo lanza a la calle. En Madrid el pueblo no acudió a una manifestación para pedir por el trabajo.

En otras poblaciones también está recluido en sus casas.

El extranjero nos observa y espía todos nuestros síntomas y manifestaciones. Es necesario que nadie puede confundir la agonía de los partidos y poderes monárquicos, con la falta de pulso que estos días se nota en las venas populares, sin duda porque se ha tomado el pulso en las venas más superficiales.

¿Quién sabe! Tal vez algo muy hondo se está engendrando en las vísceras mas internas y profundas del organismo social.

¿Quién sabe si la calma y el silencio de hoy, no serán el torbellino y el huracán de mañana.

## TEORÍA DE LA JUSTICIA

De todas las cosas a las cuales aplicamos nuestra facultad idealista, la mas elevada y la que más imperiosamente reclama un orden de perfección, es sin duda alguna la Justicia.

Y como la Justicia aspira a la exactitud absoluta y no es susceptible de mas o de menos, los términos Justicia y rectitud son homólogos. Si en algunas ocasiones apelamos a la indulgencia, es que la política, el sentimiento de nuestra debilidad y la necesidad de sofocar las venganzas y los odios, nos hacen olvidar el principio de la ley. Rescatamos por reciproca amistad nuestra comun iniquidad. Sin duda alguna queremos que al aplicar su sanción, la Justicia se muestre hasta cierto punto misericordiosa y benevolente, pero es a condición de conservarse pura y perfecta en su esencia.

De todos los objetos, de todos los motivos que por su idealidad son capaces de seducir el alma y encadenar la voluntad de los hombres, la mas poderosa, de dentro las previsiones del pensamiento establecidas por la sociedad humana, es en último análisis la Justicia. Porque, de un lado, Justicia es sinónimo de ideal, ideal supremo siempre nuevo; de otro lado, Justicia es dignidad, es decir, el sentimiento integral y la razón de existencia del espíritu.

Si el precio de la vida fuesen los atractivos del poder, de la riqueza y del goce, el hombre renunciaría a ellos sin gran esfuerzo, y por lo mismo el hombre justo renunciará siempre hasta a la misma vida por salvar su conciencia, puesto que muriendo en defensa de la Justicia se convierte en un héroe, o en un santo. De aquí, que la Justicia no se considere solo como objeto de idealización o la manera de cualquier otro principio, sino que forma, por decir así, el eje alrededor del cual las demás creaciones del ideal aparecen como manifestaciones secundarias subordinadas a ese orden universal.

El hombre persigue, pues, constantemente, con todas las energías de su libertad la realización del ideal. Desde el punto de vista de la libertad y de la justicia, el universo y la humanidad no deben constituir más que un reino único, el reino del orden, de la armonía, de la bondad, de la belleza. De las obras de la libertad humana surgen la metafísica, la teología, la política, la poesía, las artes, la economía, la industria, en una palabra, la ciencia. El guosticismo, el cristianismo, la utopía de Platón, el contrato social, el sistema constitucional, son tan creaciones del ideal como los poemas de Homero, las obras de Fidias y los cuadros de Velázquez.

Se ha pretendido que la Justicia no era más que una relación de equilibrio concebida por el entendimiento y libremente admitida por la voluntad, como toda otra especulación del espíritu, en razón de su utilidad, y que referida así a mera fórmula no se reducía sino a una medida de precaución y de seguridad en las relaciones de los individuos. Más sin contar que semejante opinión se halla desmentida por el sentimiento universal que reconoce un principio, un poder, una entidad con realidad propia, afirmando que la Justicia es algo más que un cálculo de

probabilidades y una medida de garantía, se puede observar, desde luego, que con tal creencia que, al fin, no es otra cosa que el sistema de la duda moral, la sociedad resultaría imposible. Se demuestra hoy como ya lo demostraban los Griegos y los Romanos. Cualquiera sea la noción de la Justicia y cualquiera sea el nombre con que se la denomine, la necesidad de un principio que obre sobre la voluntad y la determine y conduzca en el sentido del derecho o de la reciprocidad de intereses, independientemente de toda consideración de egoísmo, esta necesidad es incontestable.

La sociedad no puede en manera alguna depender de cálculos y conveniencias particularistas; los actos de la humanidad entera, en sus avances y sus retrocesos, lo atestiguan. Porque la Justicia es, en suma, una facultad immanente, que residiendo en el fuero interno de la conciencia individual, nos lleva al conocimiento de lo justo y de lo injusto por medio y con auxilio de una facultad especial, que es el juicio de la razón. De suerte, que para determinar la regla de las costumbres, la ética de la vida, es indispensable observar la fenomenalidad jurídica según ella se produce en los hechos del medio social.

De donde se sigue que, siendo la Justicia el producto de la conciencia, ésta engendra el derecho humano que tiene por norma la libertad.

RAVAGÀS

MIRANDO AL PORVENIR

## DOS JUVENTUDES

Cuando termine esta guerra inicua, y en España, como en todas partes, se proceda a una revisión de valores y se trate de dar orientaciones nuevas a la vida política, social y económica de cada país, correrá a cargo de la juventud robustecer esas orientaciones, darles realidad y convertir en acción las ideas.

A ella toca afrontar el problema.

No está de más, pues, hacer un estudio de la juventud española, puesto que de ella debe esperarse, después de la guerra, la cimentación de nuestro futuro nacional y humano.

Dejando aparte los analfabetos, los inconscientes, los indiferentes y los rutinarios, la juventud española se halla dividida en dos juventudes por completo antagonicas.

Una de ellas va de cara hacia el porvenir, orientándose en el espíritu moderno, trabajando por el advenimiento de una sociedad nueva, donde la Caridad sea substituida por la Justicia, la desigualdad por la fraternidad, y la explotación del hombre por el hombre, por la libertad del individuo para trabajar y producir según sus medios y conforme a sus necesidades.

Esta juventud se divide y se subdivide en matices diversos: desde los que quieren ir a la renovación social a paso de tortuga, por evoluciones muy lentas, hasta los que irían de un salto, sin

altos en la marcha, sin transigencias con los representantes de la sociedad vieja.

Pero unos, más cautos o más tímidos; otros, más violentos o más entusiastas, todos los individuos pertenecientes a esa juventud mantienen el mismo ideal.

La otra juventud es regresiva. Pretende retrotraer a España, en todo lo compatible con las conquistas, ya cimentadas, del progreso a los usos, costumbres y creencias de los siglos XVII y XVIII. Su gran dicha sería inmovilizar en tal situación a la patria española, haciéndola tributaria de un absolutismo disfrazado de constitucionalismo; fanatizándola por la ignorancia y el miedo a la otra vida, para beneficio de clericales.

Esa juventud desearía que no hubiese transcurrido el tiempo; que no apareciesen escritas en las páginas de la Historia los progresos humanos. Siempre se resiste a confesarlos; cuando los confiesa, lo hace con profunda amargura, discutiendo, negando sus provechos y sus bondades. Todavía en lo que toca a progresos científicos, baja la cabeza y transige. Ante los progresos políticos, sociales, filosóficos, se revuelve y eriza, y llamando obra demoníaca lo que sería obra divina si no se debiera al esfuerzo continuo, a la no interrumpida y fecunda labor de las generaciones.

Estas dos juventudes se disputan, y se disputarán, unas veces en lucha franca, otras en pelea encubierta, la vida y el futuro de España.

Forman en la primer legión las juventudes obreras emancipadas y conscientes; casi toda la juventud científica y no muy gran número de la que se dedica al cultivo de las artes y de las letras.

Al otro lado se hallan los obreros de los Centros católicos, más afiliados a ellos por las mercedes con que se les soborna a diario que por verdadera fe católica, por amor al patrono y respeto a la tradición; los plutócratas, porque en el clericalismo y en el Gobierno de la fuerza tienen sus mejores puntales; la masa inconsciente de los campos, sujeta al fuero del cacique; los que estudian leyes y letras o tales carreras cultivan, y doloroso es confesarlo, la mayor parte de los literatos, novelistas, poetas, dramaturgos y críticos.

La juventud literaria española es un vivero de reaccionarios. La juventud científica, por la índole de sus estudios, ha tenido que romper los lazos con que la aprisionaron sus primeros educadores, y vuela libre, fuerte, por la atmósfera de los credos modernos.

Existe diferencia tan grande entre una y otra juventud, que sus componentes, al compararse, no parecen individuos del mismo país, ni siquiera lo parecen de la misma raza.

Las juventudes obreras organizadas y conscientes: anarquistas, sindicalistas, socialistas, están perfectamente constituidas en las ciudades importantes, y, siquiera arrojando persecuciones y vejámenes, hacen su camino y van con paso firme al logro de su

emancipación. El obrero del campo, si se exceptúan algunas, muy escasas, agrupaciones gallegas y andaluzas, vive falto de independencia intelectual, material y moral, y es instrumento aprovechable para todo en poder del amo.

La juventud científica realiza en los laboratorios, en los hospitales, en los astronómicos centros, en las mesas de matemáticos estudios, en los gabinetes de física, labores silenciosas, retraídas. Pero cada una de estas labores prepara y facilita, con sus materiales victorias, las victorias del ideal.

En cambio, las otras juventudes, las que forman en el grupo de regresión, hacen esfuerzos gigantescos para retardar y, si es posible, para evitar esas victorias.

La juventud literaria, por lo fácil que le es ponerse en contacto con el público e inculcarle, envuelto por disfraces artísticos, el espíritu reaccionario, es la más peligrosa. Sin embargo, todavía la superan los abogados crátores que explotan la política y muchos discípulos del jesuitismo que en la Facultad de Letras desempeñan cátedras.

El espectáculo que ofrece nuestra juventud literaria es sencillamente indignador.

Fijaos en su obra y veréis que toda ella a título de resucitar la España histórica, fantaseada por los Mariana, Lafuente, etc.; de volver a los «antiguos moldes», — procura llevarnos a las exageraciones del misticismo; a las falsas leyendas de la caballería; a las brutalidades de la fuerza pateando el derecho, con espejuelos de heroísmo a considerar la tierra como valle de lágrimas; a proclamar las excelencias de la muerte; a poner la perfección y la dicha allá arriba, en el cielo de Dios, y no aquí abajo, sobre la tierra de los hombres.

¿Puede darse más inicua labor? ¿Qué importa encubrirla con bellos párrafos y estrofas? ¿Va a perdonarse por esto? ¿No faltaría más!

No; esos jóvenes no son los poetas que necesita nuestra España del siglo XX.

Son trovadores de la tradición; juglares del obscurantismo; pájaros que cantan, sin saberlo quizás, en aulas mohosas para entretenimiento de un senado de buhos.

He aquí las dos fuerzas que han de disputarse, que están disputándose ya, el porvenir de España.

Hablando más exactamente, lo que se disputa es el porvenir o la muerte de España, porque si la regresión triunfa y, por triunfar, es España un estorbo al colectivo mejoramiento de la especie, se la extirpará del mapa político y social europeo, como se extirpa la carne que pudre un quiste cangrenoso.

Yo confío en el triunfo de la juventud progresiva. Confío, porque la razón va con ella porque las leyes de la perfectibilidad humana la ayudan; porque tiene más altruismo, más fe, más conciencia de su misión que la otra juventud.

Por esto confío, pero, hoy por hoy, no me atrevería a recurrir a un plebiscito.

No en balde, durante cuarenta años, la enseñanza pública viene estando en poder de retrógrados.

JOAQUÍN DICENTA.

### EN EL AYUNTAMIENTO

Sentimos verdadera complacencia en consignar el brillante triunfo alcanzado por nuestro particular amigo y distinguido correligionario el concejal D. Pedro Loperena, en la última sesión celebrada por el Cabildo municipal.

Los maestros de las escuelas nacionales de esta ciudad, solicitaron se aumentara hasta treinta pesetas mensuales a cada uno, la consignación de veinte pesetas que vienen percibiendo para pagar alquiler de casa-habitación y que corre a cargo del Municipio.

La Comisión de Gobernación propuso un aumento hasta veinticinco pesetas solamente. Contra este dictamen presentó el señor Loperena voto particular, pidiendo se concediera a los maestros la cantidad por ellos fijada.

En defensa del voto particular el ilustrado regidor pronunció un elocuentísimo discurso, en el que se disputaban la primacía, por decirlo así, lo selecto de la forma y lo robusto de la argumentación.

Fue una interesante y amena disertación en la que nuestro amigo demostró sus vastos conocimientos pedagógicos, su profunda erudición y un conocimiento nada común de las materias relacionadas con la enseñanza, tanto en España como en el extranjero.

Al hablar de la función social del maestro y su influencia en el alma del niño, preparándole para ser hombre completo y ciudadano del porvenir, tuvo periodos realmente dignos de aplauso.

Y recogiendo en un hermoso e inspirado final todos los aspectos del asunto que trataba, hizo patente la justicia, la razón y hasta la conveniencia de acceder a la fundada pretensión de los maestros, para que se les concediera el aumento de consignación que solicitaban.

Los límites de un artículo periodístico nos impiden reflexionar con mayor extensión los diferentes puntos que abarcó la oración del Sr. Loperena. Bastará, no obstante, indicar que al ponerse a votación el voto particular, obtuvo en su favor el asentimiento de todos los concejales, excepto dos, que por motivos muy atendibles no pudieron otorgarle su aquiescencia.

Al terminar la sesión fue objeto nuestro amigo de sinceros y unánimes felicitaciones, a las que unimos las nuestras mas expresivas por el verdadero triunfo que consiguió en buena y honrosa lid y que seguramente habrá merecido la gratitud de los maestros de las escuelas nacionales de esta ciudad, que tan decidido y elocuente campeón tuvieron en defensa de su justa demanda.

### Otra vez "el negre del cuento"

No desperdicia ocasión para zaherirnos a los radicales de Tarragona. Y después se quejará si, en justa compensación, tomamos las debidas represalias.

Como lanzadera de sus escupitazos hizo servir *La Publicidad*, cuando era Corresponsal de ese diario. Y, para iguales menesteres, utiliza ahora *La Lucha* y, de cuando en cuando, *Tarragona Federal*.

Que el «negre del cuento», en forma de Corresponsal, pueda colar, de matute, sus iniquas en ciertos diarios de Barcelona, no nos extraña; pero que haya en Tarragona donde todos nos conocemos, nos necesitamos, un periódico que, titulándose republicano, preste sus columnas al «negre» para mortificar continuamente a los radicales, ya indica conformidad o aquiescencia de la redacción y dirección del aludido semanario.

Siendo esto así, advertimos a *Tarragona Federal* que, si insiste en su campaña no nos entretendremos persiguiendo cucarachas como «el negre del cuento» sino que iremos más arriba y, ya que se nos provoca, tiraremos de la cortina.

### MISCELANEA

Sobre el torpedeamiento del vapor correo inglés «Arabia» argumentan los alemanes del siguiente modo: «Se sabe que el «Arabia» estaba armado y que apesar de esta condición conducía pasajeros, exponiendo la vida de éstos con la acostumbrada ligereza a los peligros que corren los vapores armados».

Esa acostumbrada ligereza a los peligros de que nos hablan los alemanes, no la corren solo los vapores correos armados o no armados, lo mismo dá, la corren los vapores neutrales cargados de uva, los buques hospitales en los que ondea la bandera de la Cruz Roja de esa institución intangible respetada por todos los convenios por los altos y sublimes sentimientos humanitarios que abraza con los caídos en la lucha, con los indefensos atormentados por el dolor de las heridas.

El «Britannic» barco hospital hundido por dos submarinos en el mar Egeo, es el quinto que los alemanes echan al fondo del mar llevados por el desprecio de todos los respetos contra la más primitiva noción del sentimiento humano.

Esa es la guerra que hacen los alemanes. No hay nada sagrado para ellos; ni los cuerpos de los moribundos.

Ya vemos pues como la acostumbrada ligereza a los peligros la corren beligerantes, neutrales y barcos hospitales. Si Dios volvía a aparecer, un día caminando sobre las aguas y fuese divisado por el periscopio de un submarino alemán también correría el inminente peligro de ser torpedeado.

A nuestras manos ha llegado un catálogo en el que se hallan clasificados como si fueren objetos industriales, todos los germanófilos españoles.

El prólogo del libro es de el mas refinado de nuestros germanófilos de Benavente. Por algo alguien dijo de este que habrá librado etc., etc.

Y ahora un detallito. En la primera página del libro aparece la efigie del Kaiser, después en la segunda, la del jefe del Estado español de D. Alfonso XIII. De modo que D. Alfonso despues del Kaiser.

Los germanófilos españoles, monárquicos la mayoría, han consentido la grosería a los alemanes que han editado el libro de poner en segundo lugar al Rey de España. Es la segunda que estos han cometido con el actual jefe del Estado español.

## La Agrícola Española

Sociedad Anónima

— DE —

SEGUROS REUNIDOS.—A COTIZACIÓN FIJA GRADUADA  
Ahorizada por R. O. de 25 de Abril de 1911, para operar en toda España, a cuyo efecto tiene hecho el depósito que la Ley de Seguros previene

Capital social suscrito  
1.000.000 de Pesetas

Capital desembolsado  
325.000 Pesetas

Opera en los ramos siguientes:

Seguro de cosechas contra el pedrisco; seguros contra la muerte y robo del Ganado caballar mular, asnal, bovino y especial de cerda; lanar y cabrio y transporte del mismo

Domicilio social y Dirección: Barcelona, Rambla San José, 32, pral. AUTORIZADO POR LA COMISARIA DE SEGUROS

Para más informes dirigirse: a D. VICENTE ALONSO VILANOVA, Delegado provincial.

Plaza Prim, 4 y Apodaca, 1

### ALMACEN DE SARRIAS Y CAPAZOS

De todas clases de palmas

ESPARTERÍA Y FABRICA DE ESCOBAS

## Francisco Carreras

San Antonio, 2 y 28 VALLS

NOTA.—A pesar de la guerra, apesar de haberse agremiado los demás almacénistas de estos artículos y apesar de haberse declarado el boicot por el gremio, en esta casa rigen los mismos precios de antes.

### TEMPORADA DE INVIERNO

Gran surtido en generos de punto

lana y algodón clases, garantizadas, Jerseys

Extensa colección en abrigos para señora y niñas; así como en boas y mantos, pieles extra Renardinas, Renads (legitimas), Petit gris, plumas.

Confecciones, Guantería, Perfumería, Paraguas y Objetos para regalos

MERCERÍA Y NOVEDADES PRECIOS INCREIBLES

B. OLLE San agustín, 15 y 17 TARRAGONA

Nosotros recordamos que cuando Don Alfonso estuvo en Alemania hace nueve o diez años el Kaiser tambien puso a don Alfonso medio cuerpo de caballo detras de aquel en una parada militar en Berlin y en honor del Rey de España.

En Londres tambien en la misma época, antes de ir a Berlin el Rey, el difunto Eduardo VIII no cometió semejante desheresia al Rey de España.

Nosotros no nos queremos extender en el comentario. No es tarea nuestra esa. Nos concretamos a decir que lo mismo que hay germanófilos que llevan en la solapa el botón con la inscripción "Después del Kaiser Belmonte, lo demás son lecherías", hay monárquicos germanófilos que no se sonrojan ni se indignan con las descortesías que cometen los alemanes a la gerarquía del Rey de España.

### TEATRALES

Coliseo Mundial

Sigue haciendo una brillante y provechosa campaña la compañía cómica que tan acertadamente dirige el primer actor Sr. Mántua. El público corresponde llenando el teatro en todas las funciones, pues a la bondad del espectáculo, que no admite competencia posible no sólo por cuanto a los artistas se refiere, cada vez más aplaudidos, sino por la economía de los precios y la variedad de las obras.

Durante la semana se han representado las comedias siguientes: «El destino manda» comedia dramática en dos actos escrita en prosa por el ilustre autor francés, Paul Herviea, y traducida al español por el eximio escritor D. Jacinto Benavente. El chistoso juguete cómico en tres actos de los señores Paso y Abati «El orgullo de Albacete». El drama en cuatro actos y en prosa, original del emi-

nente autor portugués D. Julio Dantas, traducción castellana del Sr. Ignacio Ribera Rovira «La cortina verde». La comedia en dos actos de Paso y Abati «Mi querido Pepe». La graciosísima comedia en dos actos de Ramos Carrión «La carta verde». La comedia en tres actos de Paso y Abati «El infierno». Las precedentes producciones fueron irrepresablemente desempeñadas logrando sus intérpretes muy justos y merecidos aplausos.

Ayer sábado y hoy domingo tarde y noche, primera segunda y tercera representación del grandioso melodrama en dos partes y ocho cuadros, en prosa, escrito en francés por Mr. Pierre Decourcelle, adaptación española por Juan B. Enseñat «Los dos pilletes». La obra ha sido puesta en escena con un lujoso y espléndido decorado, alcanzando desde su primera representación un éxito franco y espontáneo.

Salón Moderno

Los films proyectados han sido los siguientes: «Resolución suprema» y «Hacia lo desconocido» (episodios 15 y 16 de «La moneda rota»), «El valle maldito», «Amor vencedor», «Charlot en el parque», «El puente de los suspiros», «Cambio de cabeza», «La primera mentira de Ambrosio», «El práctico del estrecho minado» «¡Como aquel día!...» bonita película interpretada por la hermosa actriz italiana, Leda Gys y el notable actor Paolo Rosmino, e interpretada en Poblet y Santas Creus. Esta cinta ha sido calurosamente elogiada por su indiscutible mérito artístico.

Varietés: Debutaron The Marconis (gimnastas) y Los Ossorio (duetistas).

DON SEVERO.

Imprenta de E. Pamies Unión, 54.



Relojería Beses.—Cien años de existencia son garantía de buena marca.—Venta de relojes y reparaciones.—De 9 a 1 y de 3 a 8.—Conde de Rius, 20.

# POMPEYO VALL

veterinario Municipal

## CLINICA DE VETERINARIA

TALLER DE HERRERIA. - ESPECIALIDADES EN HERRAJES  
CONSTRUCCION DE CARRUAJES

Calle nueva de S. Fructuoso, n.º 5

Tarragona

Instalaciones y reparaciones de Luz eléctrica, Timbres,  
Teléfonos, Pararrayos, Ventiladores, Motores etc.

Conservaciones a precios económicos

## RAFAEL SANTANDREU

INSTALADOR ELECTRICISTA

Bajada de la Misericordia, 9,

TARRAGONA

## SELLOS DE CAUCHÚ

Para Colegios, Oficinas, Sociedades, Comercio e Industria.

Imprentillas de mano desde una peseta.

20, Unión 20, -TARRAGONA

## GRANDES COMEDORES DEL JARDIN

Francisco López

Augusto 15 y Conde de Rius 16. -Tarragona

Situado en el punto más céntrico de la Capital.  
Hospedaje cómodo, espacioso e higiénico por estar el edificio aislado en forma de chalet. Jardines para recreo.  
Espléndidas habitaciones con luz eléctrica.  
Comedores independientes. Se sirven cubiertos desde 1.50 y a la carta.  
A bonos para temporada a precios convencionales

## CAFE-RESTAURANT VERSALLES

Rambla de San Juan, 49 -Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.  
Servicio a la Gran Carta.  
Se hacen encargos para casas particulares.

Teléfono, 242

Abierto día y noche

## Fabrica de bragueros y de aparatos ortopédicos

### Herniados (trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos.

Cuesta colocar un braguero, pero muchísimo cuesta construirlo, pero antes de colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.

No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

EL BRAGUERO ARTICULADO sistema MONTSERRAT, el más práctico y moderno para la completa retención o curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.

Grandes existencias en BRAGUEROS DE GOMA para niños. Especialidad en piernas y brazos artificiales. Fajas ventrales. Tirantes omoplásticos, varices. Apósitos antisépticos y todo lo concerniente a cirugía y ortopedia.

ANTONIO BUDESCA, recibe en VALLS todos los miércoles Arrabal de San Antonio, 3, 1.º (Esquina Portal Nou.)

HORAS DE CONSULTA: de 9 a 1 de la mañana.

Los demás días en su establecimiento.

CASA MONTSERRAT: Calle de la Unión TARRAGONA.

## TALLER DE CALDERERIA

DE

## ANTONIO MICHELI

Real, 12 y Plaza de Cedazos, 26

- Tarragona -

Máquinas a vapor y calderas. Destiladores para aguardientes y filtros.

## GRAN FABRICA DE CALZADO

DE

## RAMON CAVALLE

TARRAGONA

Teléfono, 120

Real, 56

IMPRENTA DE ESTEBAN PAMIES  
 Se hacen toda clase de impresos a precios reducidos  
 Unión, 54-Tarragona

# GRAN HOTEL CONTINENTAL DE Buenaventura Girona

Establecimiento de primer orden completamente nuevo y construido exprofeso para hotel. Situación inmejorable cerca de la estación y del puerto.  
Magníficas terrazas con vistas al mar y al campo, habitaciones estucadas, cuarto de baño y ducha.  
Salones de lectura y para visita, auto garage, cámara oscura, wter-closets, luz eléctrica, Higiene y confort moderno.

Apodaca, 30 Tarragona Teléfono num. 5